

FR p 1 - 6

EN p 7 - 12

AR p 17 - 13

FA p 22 - 18

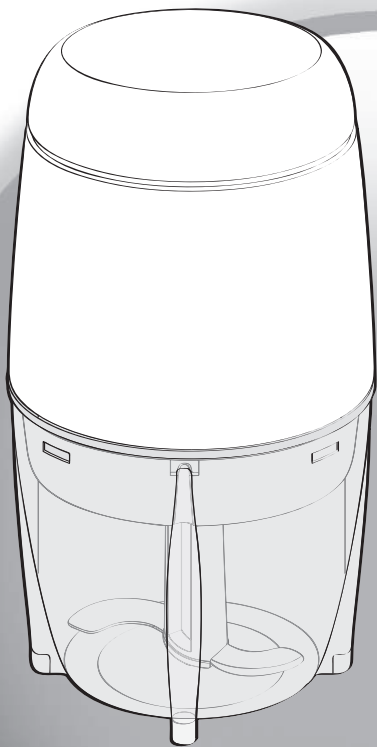
Moulinex®

FR

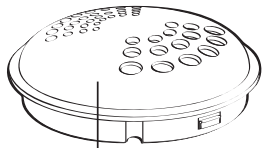
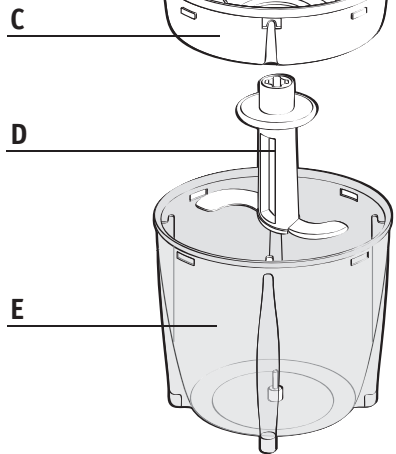
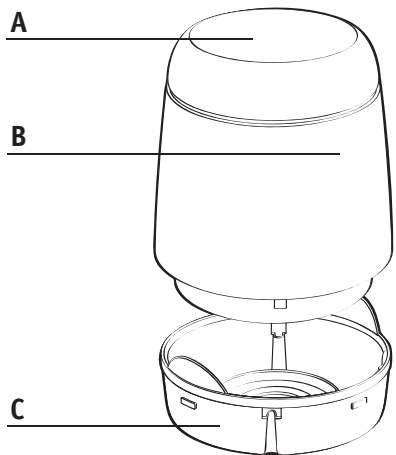
EN

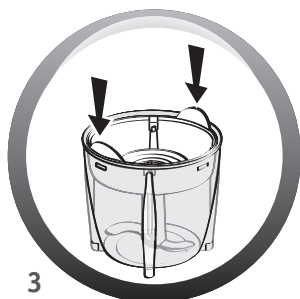
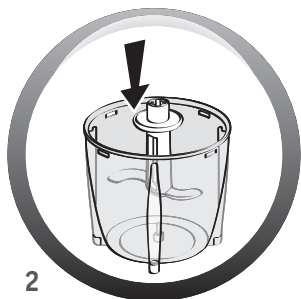
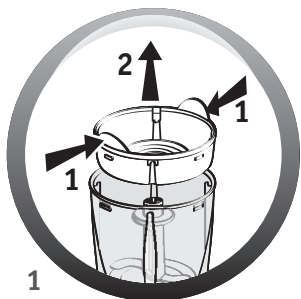
AR

FA



www.moulinex.com





DESCRIPTION DE L'APPAREIL

- A** Interrupteur
- B** Bloc moteur
- C** Couvercle
- D** Couteau hachoir
- E** Bol hachoir
- F** Accessoire de saupoudrage

CONSIGNES DE SECURITE

- Lisez attentivement le mode d'emploi avant la première utilisation de votre appareil, une utilisation non conforme au mode d'emploi dégraderait Moulinex de toute responsabilité.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil est conforme aux règles techniques et aux normes en vigueur.
- Il est conçu pour fonctionner uniquement en courant alternatif. Nous vous demandons avant la première utilisation de vérifier que la tension du réseau correspond bien à celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Toute erreur de branchement annule la garantie.
- Ne pas faire fonctionner l'appareil à vide, ainsi qu'avec tous les accessoires rangés dans le bol.
- Ne pas poser, ni utiliser cet appareil sur une plaque chaude ou à proximité d'une flamme (cuisinière à gaz).
- N'utilisez le produit que sur un plan de travail stable à l'abri des projections d'eau. Ne le retournez pas.

- Ne jamais retirer le couvercle avant l'arrêt complet du couteau hachoir.
- L'appareil doit être débranché :
 - avant montage et démontage,
 - s'il y a anomalie pendant le fonctionnement,
 - avant chaque nettoyage ou entretien,
 - après utilisation.
- Ne jamais débrancher l'appareil en tirant sur le cordon
- N'utilisez un prolongateur qu'après avoir vérifié que celui-ci est en parfait état.
- Un appareil ménager ne doit pas être utilisé :
 - s'il est tombé par terre,
 - si le couteau est détérioré ou incomplet.
- Toujours débrancher l'appareil de l'alimentation si on le laisse sans surveillance et avant la mise en place du couteau hachoir.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou une personne de qualification similaire afin d'éviter tout danger.
- Ne laissez pas pendre le câble d'alimentation à portée de main des enfants.
- Le câble d'alimentation ne doit jamais être à proximité ou en contact avec des parties chaudes, près d'une source de chaleur ou un angle vif.
- Ne mettez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
- Votre appareil est destiné uniquement à un usage domestique. La garantie et la responsabilité du fabricant ne sauraient s'appliquer en cas d'usage professionnel, d'utilisation inappropriée ou de non respect du manuel d'utilisation.
- Pour votre sécurité, n'utilisez que des accessoires et des pièces détachées Moulinex adaptés à votre appareil.
- N'utilisez pas votre appareil s'il ne fonctionne pas correctement ou s'il a été endommagé. Dans ce cas, adressez-vous à un centre service agréé Moulinex (voir liste dans le livret service).
- Toute intervention autre que le nettoyage et l'entretien usuel par le

client doit être effectuée par un centre agréé Moulinex.

- Dommage matériel : le mini hachoir est conçu pour fonctionner pendant de courtes durées. Ne le faites pas fonctionner pendant plus de 15 secondes à la fois. Si vous voulez l'utiliser de plus longues durées, éteignez-le pendant 5 minutes afin de laisser le bloc moteur refroidir.
- Pour votre sécurité, cet appareil est conforme aux normes et réglementations applicables :
 - Directive Basse Tension
 - Compatibilité Electromagnétique
 - Environnement
 - Matériaux en contact avec les aliments.

AVANT LA PREMIERE UTILISATION

Avant la première utilisation, nettoyez les accessoires **(C, D, E, F)** à l'eau savonneuse. Rincez-les, puis séchez-les soigneusement.

Attention : les lames sont très coupantes, maniez-les avec précaution, lors de l'utilisation ou du nettoyage de votre appareil. Tenez toujours le couteau par la partie supérieure en évitant de toucher les lames.

Pour enlever le couvercle, appuyez sur les touches **1** sur les côtés et soulevez-le **(fig. 1)**.

UTILISATION

1. Retirez le bloc moteur et le couvercle du hachoir et posez ce dernier sur une surface stable, propre et sèche.
2. Assurez-vous que les lames sont bien en place sur la tige au centre du socle **(fig. 2)**.
3. Remplissez le hachoir d'ingrédients. Veuillez respecter l'indication de quantité maximale «MAX» sur le hachoir.
Au besoin, coupez les ingrédients avant de le mettre dans le hachoir. Les ingrédients de plus grosse taille telles que les carottes doivent être tranchés au préalable.

4. Mettez le couvercle en place. Le mini hachoir ne fonctionnera pas si le couvercle n'est pas bien en place **(fig. 3)**.
5. Mettez le bloc moteur sur l'appareil et branchez-le.
6. Appuyez sur le bouton sur le dessus du bloc moteur. Pour les ingrédients humides ou mous, appuyez sur le bouton du bloc moteur pendant de courtes durées. Le mini hachoir fonctionne à grande vitesse ; la transformation de certains aliments pourrait ne prendre que quelques secondes.
7. Le bloc moteur s'éteindra dès que vous cesserez d'appuyer sur le bouton.
8. Enlevez le bloc moteur, le couvercle et la lame avant de vider le hachoir. Fixez l'accessoire de saupoudrage pour assaisonner les aliments d'ingrédients fraîchement coupés.

ATTENTION

- les lames sont très coupantes, manipulez-les avec soin lorsque vous videz le hachoir.
- Les lames continuent de tourner pendant quelques secondes après la mise hors tension du mini hachoir. Laissez l'appareil cesser de fonctionner complètement avant de poursuivre.
- Retirez toujours la fiche de la prise murale avant d'enlever le bloc moteur.

CONSEILS POUR OBTENIR DE BONS RÉSULTATS

- L'appareil est muni d'un verrou sécuritaire qui empêche le mini hachoir de se mettre en marche si le couvercle n'est pas bien en place.
- L'appareil n'est pas conçu pour hacher des ingrédients durs tels que des grains de café, des cubes de glaces ou des aliments congelés.
- Mettez toujours la lame en place avant d'ajouter les ingrédients.
- Les ingrédients humides se liquéfient facilement s'ils sont passés au hachoir pendant trop longtemps.
- Au besoin, utilisez une cuillère pour remettre les ingrédients au centre du hachoir. Ne le faites jamais avec vos doigts!
- Vous obtiendrez des résultats uniformes en mettant des morceaux

d'aliments de la même grosseur.

- Si les ingrédients doivent être réduits en purée, vous devez les faire cuire au préalable.
- Ne remplissez pas trop le hachoir. Portez attention à l'indication "MAX" sur le hachoir.
- Ne faites pas fonctionner le mini hachoir s'il est vide.
- Ce mini hachoir peut hacher, broyer et réduire en purée des légumes, des noix, des concombres, des pommes de terre, des fruits, des épices, etc. Il n'est pas conçu pour fouetter des liquides. Les liquides pourraient déborder.
- Cet appareil a été conçu pour transformer de petites quantités d'aliments en vue d'une consommation immédiate. L'appareil n'est pas conçu pour la préparation de grande quantités d'aliments à la fois.

NETTOYAGE DE L'APPAREIL

Nettoyage du bloc moteur (B) :

- Le bloc moteur ne doit pas être immergé dans de l'eau ou dans d'autres liquides. Retirez toujours la fiche de la prise murale avant de nettoyer l'appareil.
- Au besoin, nettoyez le boîtier à l'aide d'un linge humide. N'utilisez jamais d'agents nettoyants abrasifs ou de linges rugueux.

Nettoyage du bol hachoir (E), du couvercle (C) et de l'accessoire de saupoudrage (F) :

- Nettoyez le hachoir, le couvercle et l'accessoire de saupoudrage à l'eau chaude.
- Laissez les pièces sécher avant de remonter l'appareil. L'humidité pourrait causer une accumulation de moisissure.

La transformation d'aliments très colorés tels que les carottes décolorent les pièces en plastique. Le fait de nettoyer le mini hachoir immédiatement après son utilisation contribuera grandement à prévenir la décoloration.

Les ingrédients durs et rugueux peuvent rendre le fini du hachoir mat après un certain temps. Ceci est normal et

n'altère en aucun cas le fonctionnement du mini hachoir.

Nettoyage du couteau hachoir (D) :

- Nettoyez les lames à l'eau chaude savonneuse.

Manipulez le couteau hachoir avec précaution car les lames sont très coupantes.

RECYCLAGE PRODUIT ELECTRIQUE OU ELECTRONIQUE EN FIN DE VIE

Votre appareil est prévu pour fonctionner durant de longues années. Toutefois, le jour où vous envisagez de le remplacer, ne le jetez pas dans votre poubelle ou dans une décharge mais apportez-le au point de collecte mis en place par votre commune (ou dans une déchetterie le cas échéant).

Participons à la protection de l'environnement !



i Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.



Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

DESCRIPTION

- A** - Switch
- B** - Motor unit
- C** - Lid
- D** - Chopping blade
- E** - Chopper bowl
- F** - Sprinkler lid

SAFETY INSTRUCTIONS

- Read the instructions for use carefully before using your appliance for the first time: the manufacturer shall accept no liability in the event of any use that does not comply with the instructions.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should not be allowed to play with the appliance.
- This appliance complies with applicable standards and regulations.
- It is designed to work with alternating current only. We would ask you, before using it for the first time, to check that the voltage of your mains network corresponds to the voltage given on the rating plate on the appliance.
- Any connection fault invalidates the warranty.
- Do not operate the appliance when empty or with the accessories in the bowl.
- Do not place or use this appliance on a hotplate or near to a naked flame (gas cooker).
- Use the product on flat, stable, heat-resistant surface away from sources of heat or water splashes. Do not turn the appliance over.
- Never remove the lid before the chopping blade has stopped completely.

- The appliance should be unplugged:- before assembly and disassembly,
 - if it fails during operation,
 - each time before cleaning or maintenance,
 - after use.
- Never disconnect the appliance by pulling on the power cord.
- Only use an electrical extension lead after checking that it is in perfect condition.
- Household appliances must not be used:
 - if dropped,
 - if the blade is damaged or incomplete.
- Always unplug the appliance if you are to leave it unattended and before fitting the blade.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its after-sales service or any person with similar qualifications, in order to avoid any danger.
- Do not leave the supply cable within reach of children.
- The supply cable should never be near to or in contact with hot surfaces, near to a heat source or sharp edges.
- Do not place the appliance, the supply cable or the plug in water or any other liquid.
- Your appliance is for domestic use only. In the event of any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.
- For your own safety, only use the Moulinex accessories and spare parts suitable for your appliance.
- Do not use the appliance if it is not working properly or if it has been damaged. In such cases, contact a Moulinex approved service centre (see the list in the service booklet).
- Any intervention other than normal cleaning and maintenance by the customer must be carried out by a Moulinex approved service centre.
- Material damage: the mini chopper is designed to run for short

periods of time. Do not operate it for more than 15 seconds at a time. If you want to use it for longer periods of time, turn it off for 5 minutes to allow the motor unit to cool down.

- For your safety, this appliance complies with applicable standards and regulations:
 - Low Voltage Directive
 - Electromagnetic Compatibility
 - Environment
 - Materials in contact with food

USING FOR THE FIRST TIME

Before using for the first time, wash the accessories **(C, D, E, F)** in soapy water. Rinse and dry carefully.

Attention: The blades are very sharp, handle them with caution when using or cleaning your appliance. Always hold the blade attachment at the top taking care not to touch the blades.

To remove the lid, press the tabs **1** on both sides and lift it up **(Fig. 1)**.

USING THE APPLIANCE

1. Remove the motor unit and the lid from the chopper and place the chopper on a stable, clean and dry surface.
2. Make sure that the blades are fitted properly on the shaft in the middle of the base **(Fig. 2)**.
3. Fill the chopper with ingredients. Do not exceed the maximum quantity "MAX" marked on the chopper.
If required, cut the ingredients into small pieces before putting them into the chopper. Larger ingredients like carrots must be sliced beforehand.
4. Fit the lid in place. The mini-chopper will not work unless the lid has been properly fitted **(Fig. 3)**.
5. Put the motor unit on the appliance and plug it into the mains socket.

6. Press the button on top of the motor unit. For wet or soft ingredients, press the button for short periods of time. The mini-chopper works at high speeds; you will need just a few seconds to process some foodstuffs.
7. The motor unit will turn off as soon as you stop pressing the button.
8. Remove the motor unit, the lid and the blade attachment before emptying the chopper.
Fit the sprinkler lid to season your food with freshly chopped ingredients.

ATTENTION

- The blades are very sharp; handle them with caution when you empty the chopper.
- The blades will continue to rotate for a few seconds after you have turned off the mini-chopper. Allow the appliance to stop completely before proceeding.
- Always remove the plug from the wall socket before removing the motor unit.

USEFUL TIPS FOR BEST RESULTS

- This appliance is equipped with a safety lock that prevents the mini-chopper from switching on when the lid is not fitted properly.
- The appliance is not designed to chop hard ingredients such as coffee beans, ice cubes or frozen food.
- Always fit the blade attachment before adding the ingredients.
- Wet ingredients can easily be liquefied when processed too long.
- If necessary, use a spoon to bring the ingredients to the centre of the chopper. Never do this with your fingers!
- You will obtain uniform results if you use even-sized pieces of food.
- If the ingredients are to be pureed, they must be cooked beforehand.
- Do not overfill the chopper. Do not exceed the "MAX" line on the chopper.

- Do not operate the mini-chopper empty.
- This mini-chopper can chop, grind and puree vegetables, nuts, cucumbers, potatoes, fruits, spices, etc. It is not designed to whisk liquids. Liquids can overflow.
- This appliance is designed to process small quantities of food for immediate consumption. It is not designed to prepare large quantities of food at a time.

CLEANING YOUR APPLIANCE

Cleaning the motor unit (B)

- The motor unit should not be immersed in water or other liquids. Always remove the plug from the wall socket before cleaning the appliance.
- If required, clean the housing with a damp cloth. Never use abrasive cleaning products or rough cloth.

Cleaning the chopper bowl (E), the lid (C) and the sprinkler lid (F)

- Clean the chopper, the lid and the sprinkler lid in warm water.
- Allow the parts to dry before fitting them back on the appliance. Moisture can lead to mould build-up.

Processing brightly coloured food such as carrots can discolour plastic parts. Cleaning the mini-chopper immediately after use will significantly reduce discoloration.

Hard and rough ingredients can make the chopper's finish dull over time. This is normal and does not affect the performance of the mini-chopper.

Cleaning the chopping blade (D)

- Clean the blades in warm soapy water.

Handle the chopping blade attachment with caution as it is very sharp.

RECYCLING - END-OF-LIFE ELECTRIC OR ELECTRONIC PRODUCTS

Your appliance is expected to last for many years. However, when the time comes to replace it, do not throw it in the bin or in a dump, but take it to the recycling centre in your town (or to a waste reception centre where applicable).

Think of the environment!



i Your appliance contains many materials that may be recycled or recovered.




Leave it at a local civic waste collection point.


إعادة التصنيع - مُنتج إلكتروني أو كهربائي مُنتهي الصلاحيه

من المفترض أن يدوم المنتج لديك سنين عديدة. ولكن في اليوم الذي تقرر فيه الإستغناء عنه واستبداله ، فلا ترميه في سلة المهملات، ولكن اودعه في المركز المختص بإعادة التصنيع في مدينتك (أو سلّمه لمركز تجميع المهملات حيث يمكنك ذلك).

حماية البيئة أولاً !

يحتوي هذا المُنتج على مواد قيّمة صناعياً ويمكن إعادة تصنيعها. 



أودعها في مراكز تجميع المهملات المُختصة. 

- إذا اقتضت الضرورة، يمكنك استعمال ملعقة لجميع المكونات ودفعها الى وسط المفرمة. ولكن لا تقم بهذا العمل بواسطة أصابعك أبداً !.
- سوف تحصل على نتائج فرم متساوية إذا استخدمت قطع طعام متساوية.
- إذا اردت أن تحصل على المكونات مهروسة، يجب طهيها قبل عملية الفرغ.
- لا تملأ المفرمة بكميات زائدة. لا تتعدى خط الحد الأقصى "MAX" الموجود على المفرمة.
- لا تُشغل مفرمة "ميني" إذا كانت فارغة من المكونات.
- يُمكن أن يُستعمل هذا المنتج للفرم والطحن وعمل بوربيه الخضار، الجوز، الخيار، البطاطس، الفواكه، البهارات..الخ. لم يصمم هذا المنتج لخلط ومزج السوائل. هنالك احتمال أن تطفح السوائل.
- صُمم هذا المنتج لتحضير كميات قليلة من الطعام للإستهلاك الفوري. ولم يُصمم لتحضير كميات كبيرة من الطعام في وقت محدد.

تنظيف المنتج

تنظيف وحدة المُحرّك (B)

- لا تغمر وحدة المُحرّك بالماء أو بأي نوع آخر من السوائل. افصل القابس الكهربائي عن التيار دائماً قبل عملية تنظيف المنتج.
- إذا اقتضت الضرورة، يُمكن تنظيف الجوانب الخارجية للمحرك بواسطة قطعة قماش رطبة. لا تستعمل مواد تنظيف حارقة أو اسفنجات كاشطة.

تنظيف وعاء المفرمة (E)، الغطاء (C) و الغطاء المؤزّع (F)

- تُنظف المفرمة ، الغطاء والغطاء المؤزّع بالماء الدافئ.
- دع الأجزاء المغسولة لتجفّ قبل إعادة تركيبها في المنتج.
- الرطوبة تُسبب تراكم العفن .
- تكتسب بعض الأجزاء البلاستيكية من المنتج الوان الطعام الذي يتمّ تحضيره ، مثل الجزر. ولكن تنظيف المفرمة فوراً بعد الإستعمال سيؤدي الى التخفيف كثيراً من هذه الظاهرة.
- بعض أنواع المكونات الصلبة والقاسية قد تُبْهت الوان المنتج مع تقدم الزمن. هذا أمر طبيعي ولا يؤثر على فعالية وأداء المنتج مطلقاً.

تنظيف شفرات الفرغ (D)

- تُنظف الشفرات بالماء الدافئ والصابون.
- يُرجى التعامل مع الشفرات بكل حرص وحذر لأنّ أنصالتها حادة جداً.

إستعمال المنتج

- 1 افصل وحدة المُحرك والغطاء من المفرمة ثم ضع المفرمة على سطح ثابت، نظيف وجاف.
- 2 يُرجى التأكد بأن الشفرات مُثَبَّة بشكل جيد على عمود المحور في وسط القاعدة (شكل 2).
- 3 تملأ المفرمة بمكونات الطعام. لا تتعدى علامة الحد الأقصى "MAX" الظاهرة على معاء المفرمة. إذا تطلّب الأمر، تُقَطِّع المكونات قطعاً صغيرة قبل وضعها في المفرمة. المكونات الكبيرة الحجم مثل الجزر، يجب تقطيعها الى شراحت.
- 4 ركّب الغطاء في مكانه الصحيح. مفرمة "ميني" سوف لن تعمل مالم يكن الغطاء مُثَبَّاً في مكانه الصحيح (شكل 3).
- 5 ضع وحدة المحرك على المنتج، وأوصل المنتج بالتيار الكهربائي.
- 6 اضغط على الزر في أعلى وحدة المحرك. للمكونات السائلة أو الخفيفة، اضغط على الزر لفترات زمنية قصيرة. تعمل مفرمة "ميني" على سرعات عالية؛ فلن تحتاج لأكثر من بضع ثوان لكي تنجز بعض تحضيرات الطعام.
- 7 سوف تتوقف وحدة المحرك عن التشغيل بمجرد رفع الضغط عن زر التشغيل.
- 8 ارفع وحدة المُحرك عن المنتج ، ارفع الغطاء والشفرة قبل تفريغ المفرمة من مكونات الطعام. ركّب الغطاء الموزّع لتتبيل الطعام بالمكونات الطازجة المفرومة.

تنبيه

- يجب أن تعلم أن أنصال الشفرات حادة جداً؛ يُرجى التعامل معها بحرص وعناية أثناء تفريغ المفرمة.
- سوف تبقى الشفرات تدور لبضع ثوان بعد توقيف المفرمة عن التشغيل. يُرجى السماح للمنتج أن يتوقف بالكامل عن الدوران قبل أي عملية.
- افصل القابس عن المقبس الكهربائي قبل إزالة وحدة المحرك.

نصائح ضرورية لنتائج مثالية

- جَهِّز هذا المنتج بقبل للسلامة يمنع تشغيل المفرمة إذا لم يكن الغطاء مُركَّباً فيها بشكل جيد.
- لم يُصمم هذا المنتج لفرم مكونات الطعام القاسية مثل حبوب البن ، مُكعبات الثلج أو الطعام المتجمّد.
- يجب أن تُركب الشفرة في المنتج دائماً قبل إضافة مكونات الطعام.
- يمكن تحويل مكونات الطعام الطرية الى مكونات سائلة بسهولة فائقة عند التشغيل لمدة أطول.

- يجب التوقف عن استعمال الأدوات الكهربائية المنزلية في الأحوال التالية :-
- في حال سقوطها أرضاً
- إذا كانت الشفرة تالفة أو غير مكتملة.
- يُرجى فصل المنتج عن التيار الكهربائي في حال تُرك دون رقابة أو قبل تركيب الشفرة.
- إذا كان السلك الكهربائي التابع للمنتج تالفاً، يجب استبداله بواسطة المصنِّع أو بواسطة شخص مؤهل لمثل هذا العمل لكي تتجنب الأخطار.
- لا تترك السلك الكهربائي في متناول الأطفال.
- لا تترك السلك الكهربائي قريباً من أي مصدر حراري، ولا يمر فوق حواف حادة.
- لا تغمر المنتج أو السلك التابع له أو القابس بالماء، أو بأي سائل آخر.
- صمِّم هذا المنتج للإستعمال المنزلي فقط، إن أي استعمال تجاري، أو أي استعمال لا يتقيد بالإرشادات المرفقة، لن تكون الشركة المصنِّعة مسؤولة عنه. وبالتالي تسقط الضمانة عن المنتج.
- من أجل سلامتك، يُرجى استعمال ملحقات وقطع غيار مولينكس المتوافقة مع هذا المنتج.
- لا تستعمل المنتج إذا كان لا يعمل بكفاءة، أو إذا أصيب بأي عطل، في هذه الحالات يُرجى عرض المنتج على مركز خدمة مولينكس المعتمد. (انظر القائمة في كتيب "خدمة مولينكس" المرفق).
- يقتصر تدخلك بالمنتج على التنظيف والصيانة الإعتيادية، أما الخدمات الأخرى فلا يقوم بها إلا مركز خدمة مولينكس المعتمد.
- الأضرار المادية : صممت مفرمة "ميني" لكي تعمل على فترات زمنية قصيرة. فلا تُشغّلها لأكثر من ١٥ ثانية بشكل مُستمر في المرة الواحدة. وإذا اردت تشغيلها لفترة زمنية أطول، فما عليك سوى إيقافها لمدة ٥ دقائق عن التشغيل، لكي تُتيح الفرصة لأن يبرد المحرك الكهربائي فيها.
- من أجل سلامتك، يخضع هذا المنتج للمعايير التقنية وقوانين السلامة السارية المفعول:
- قانون التيار المنخفض
- قانون التوافقية الكهرومغناطيسية
- قانون البيئة
- القوانين الخاصة بالمواد التي اتصال مباشر بالطعام.

الإستعمال للمرة الأولى

- قبل الإستعمال للمرة الأولى، تُنظف الملحقات (C, D, E, F) بالماء الدافئ والصابون. ثم تُغسل وتُجفف بعناية.
- تنبيه :** شفرات التقطيع حادة جداً، يُرجى التعامل معها بكل عناية وحذر عند الإستعمال أو أثناء التنظيف. احمل مُلحَق الشفرة دائماً من الأعلى مع الحرص بأن لا تلمس النصل.
- لإزالة الغطاء، اضغط على اللسان 1 من الجانبين معاً، ثم ارفعه الى الأعلى (شكل 1)

وصف أجزاء المنتج

- A - مفتاح التشغيل
- B - وحدة المحرك
- C - غطاء
- D - شفرة التقطيع
- E - وعاء المفرمة
- F - الغطاء الموزع


إرشادات من أجل السلامة


- يُرجى قراءة إرشادات الإستعمال المرفقة بعناية قبل استعمال المنتج للمرة الأولى: الإستعمال الذي لا يتقيد بالإرشادات المرفقة، يُعفي المصنّع من أية مسؤولية.
- لم يعد هذا المنتج للإستعمال بواسطة أشخاص (بمن فيهم الأطفال) ممن لا يتمتعون بالقدرة الجسدية أو بالإمكانات العقلية، أو إذا كانوا يعانون من القصور أو النقص في الخبرة أو المعرفة، ما لم يكونوا تحت رعاية شخص لديه المعرفة التامة والدراية في استعمال هذا المنتج، من أجل سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال والتأكد من أنهم لا يلعبون بالمنتج.
- يخضع هذا المنتج لجميع الأحكام والمعايير والقوانين السارية المفعول.
- صُمم هذا المنتج لكي يعمل على التيار الكهربائي المتردد فقط. ونرجو منك قبل استعماله للمرة الأولى، التأكد بأن قوة التيار المبيّنة في لوحة تعريف المنتج، تُطابق قوة التيار الكهربائي في الشبكة عندك.
- إن أي خطأ في التوصيل بالتيار سوف يُسقط الضمانة عن المنتج.
- لا تُشغّل المنتج عندما يكون فارغاً من مكونات الطعام، أو مع الملحقات الموجودة في الوعاء.
- لا تضع هذا المنتج ولا تستعمله فوق سطح ساخن، أو بالقرب من لهب النار (موقد غاز).
- استعمل هذا المنتج على سطح مستو ثابت، مُقاوم للحرارة وبعيداً عن المصادر الحرارية أو رذاز الماء. لا تقلب المنتج رأساً على عقب.
- لا ترفع الغطاء عن المنتج قبل أن تتوقف سفرات التقطيع عن الحركة تماماً.
- يجب فصل هذا المنتج عن التيار الكهربائي :-
 - إذا فشل في الأداء أثناء التشغيل.
 - في كل مرة قبل التنظيف أو الصيانة.
 - بعد الإستعمال.
- لا تفصل المنتج عن التيار الكهربائي بشدّة السلك.
- في حال الإضرار الى استعمال وصلة كهربائية، يُرجى التأكد بأنها صالحة من حيث القوة ، وأن تكون في حالة جيدة جداً.

بازیافت - پایان عمر محصولات الکتریکی یا الکترونیکی

انتظار می‌رود دستگاه شما چند سال عمر مفید داشته باشد. به هر حال، هنگامی که زمان تعویض آن فرا رسیده، آنرا درون سطل زباله نیندازید، آنرا به مراکز بازیافت شهر خود تحویل دهید (و یا در صورت لزوم به یکی از مراکز تحویل زباله تحویل دهید)

به محیط زیست فکر کنیم!

دستگاه شما حاوی مواد با ارزشی است که قابل ترمیم یا بازیافت می‌باشند. 

آنرا در محل مخصوص جمع آوری زباله در شهر قرار دهید. 



- در صورت لزوم، از یک قاشق برای جمع کردن مواد در قسمت میانی خرد کن استفاده نمائید. هیچگاه اینکار را با دست انجام ندهید!
- چنانچه از قطعات یکنواخت مواد استفاده نمائید به نتیجه ای یکسان دست خواهید یافت.
- چنانچه مواد باید پوره شوند، قبل از مخلوط کردن آنها را بپزید.
- خرد کن را بیش از حد پر نکنید. از خط نشانه "MAX" بر روی خرد کن بیشتر مواد نریزید.
- خرد کن کوچک را خالی بکار نیندازید.
- این خرد کن کوچک قادر است، سبزیجات، مغزها، خیار، سیب زمینی، میوه، ادویه جات و غیره را خرد کرده، آسیاب نموده و پوره نماید. جهت همزدن مایعات در نظر گرفته نشده. امکان لبریز شدن مایعات از آن به بیرون میباشد.
- این دستگاه جهت تهیه مقادیر کمی از مواد برای مصرف سریع طراحی شده است. برای مقدار زیادی مواد در یک مرحله در نظر گرفته نشده.

تمیز کردن دستگاهتان

تمیز کردن قسمت موتور (B)

- قسمت موتور نباید در آب یا دیگر مایعات قرار گیرد. همیشه قبل از تمیز نمودن دستگاه سیم آنرا از پریز برق بکشید.
- در صورت لزوم، بدنه را با یک دستمال نمدار تمیز نمائید. هیچگاه از محصولات پاک کننده ساینده و یا دستمالهای زبر استفاده ننمائید.

تمیز کردن کاسه خرد کن (E)، درب (C) و درب مخصوص پاچیدن مواد (F)

- کاسه خرد کن، درب و درب مخصوص پاچیدن مواد را در آب گرم تمیز نمائید.
- پیش از دوباره نصب نمودن وسایل بر روی دستگاه، اجازه دهید خشک شوند. رطوبت ممکن است منجر به ایجاد کپک گردد.
- کارکرد دستگاه به همراه برخی مواد غذایی رنگ دار ممکن است باعث تغییر رنگ قسمتهای پلاستیکی گردد. تمیز کرد خرد کن کوچک بلافاصله پس از کار با آن، بطور قابل ملاحظه ای تغییر رنگ را کاهش خواهد داد.
- در طول زمان مواد سخت و خشن ممکن است پوشش خرد کن را کدر نمایند. این امر کاملاً طبیعی بوده و تأثیری در عملکرد دستگاه نخواهد گذاشت.

تمیز کردن تیغه خرد کن (D)

- تیغه ها را در آب گرم و صابون بشوئید.
- تیغه های خرد کن را با دقت ویژه ای جابجا نمائید، این تیغه ها بسیار تیز میباشند.

استفاده از دستگاه

- 1 قسمت موتور و درب را از خرد کن خارج نمائید و آنرا در مکانی ثابت، تمیز و خشک قرار دهید.
- 2 اطمینان حاصل نمائید تیغه ها به درستی بر روی زبانه در قسمت میانی پایه قرار گرفته باشند (شکل 2)
- 3 مواد را درون خرد کن بریزید. از از علامت حداکثر "MAX" بر روی خرد کن بیشتر مواد نریزید.
- در صورت لزوم، قبل از قرار دادن مواد درون خرد کن آنها را به قطعات کوچکتر خرد نمائید. مواد بزرگی مانند هویج باید از قبل خرد شوند.
- 4 درب را در جای خود قرار دهید. در صورت درست قفل نشدن درب، خرد کن کوچک شروع به کار نخواهد کرد (شکل 3)
- 5 قسمت موتور را بر روی دستگاه قرار دهید و آنرا به برق وصل نمائید.
- 6 دکمه ای که بر روی قسمت موتور است را فشار دهید. جهت مواد نرم و آبدار، دکمه را برای مدت کوتاهی فشار دهید. خرد کن کوچک با سرعت بالا عمل خواهد نمود: جهت آماده سازی برخی مواد غذایی تنها چند ثانیه کافی میباشد.
- 7 به محض آنکه فشار بر روی دکمه را را رها سازید قسمت موتور متوقف خواهد شد.
- 8 قبل از خالی نمودن کاسه خرد کن، قسمت موتور، درب و قسمت تیغه را خارج نمائید. جهت طعم دار نمودن غذای خود با سبزیجات تازه خرد شده، درپوش مخصوص پاچیدن را بر روی آن جا بزنید.

توجه

- تیغه ها بسیار تیز میباشند؛ هنگام خالی نمودن کاسه آنها را با مراقبت ویژه ای جابجا نمائید.
- تا چند ثانیه پس از خاموش نمودن دستگاه، تیغه ها همچنان در حرکت میباشند. پیش از انجام هر گونه اقدامی اجازه دهید تا دستگاه کاملاً متوقف شود.
- همیشه قبل از خارج نمودن قسمت موتور، سیم برق را از پریز بکشید.

نکاتی مفید جهت نتایج بهتر

- این دستگاه مجهز به یک قفل ایمنی میباشد، که از روشن شدن خرد کن قبل از نصب دقیق درب بر روی آن، جلوگیری خواهد نمود.
- این دستگاه جهت خرد کردن مواد سختی همچون دانه های قهوه، قالبهای یخ یا غذاهای یخ زده طراحی نشده است.
- همیشه قسمت تیغه را قبل از اضافه نمودن مواد نصب نمائید.
- مواد تر پس از یک عملکرد طولانی میتوانند به راحتی تبدیل به مایع گردند.

- لوازم خانگی نباید مورد استفاده قرار گیرند:
 - چنانچه از روی سطحی به زمین بیفتند،
 - اگر تیغه آسیب دیده و یا کامل نیست.
- همیشه هنگامی دستگاه را بدون مراقب رها مینمائید و قبل از خارج نمودن تیغه، دستگاه را از برق بکشید.
- در صورت مشاهده هر گونه اشکال در سیم برق، باید توسط تولید کننده تعویض گردد، از دستگاه استفاده ننمائید و در اولین فرصت، جهت جلوگیری از خطرات احتمالی، با یکی از نمایندگی های مجاز خدمات پس از فروش یا افرادی با قابلیت های مشابه، تماس حاصل فرمائید.
- سیم برق را از دسترس کودکان دور نگه دارید.
- سیم دستگاه نباید هیچگاه با سطوح داغ، در نزدیکی منابع گرمازا و یا لبه های تیز تماس یابد.
- از فرو بردن دستگاه، سیم برق و یا دوشاخه آن در آب و مایعات دیگر جداً جلوگیری نمائید.
- این دستگاه تنها جهت استفاده های خانگی طراحی شده است. در صورت مشاهده هر گونه استفاده تجاری، نادرست و یا مخالف دستورالعملهای ذکر شده، تولید کننده پذیرای هیچگونه مسئولیتی نمیشود و گارانتی دستگاه باطل خواهد شد.
- جهت ایمنی خود، تنها از قطعات و لوازم جانبی Moulinex که در مراکز خدمات مجاز به فروش میرسد برای دستگاهتان استفاده نمائید.
- در صورت مشاهده هر گونه اشکال در کارکرد دستگاه و یا هر گونه آسیب از آن استفاده ننمائید، و هر چه سریعتر با یکی از نمایندگیهای مجاز Moulinex تماس حاصل فرمائید (اسامی نمایندگی ها در دفترچه خدمات).
- هرگونه تعمیرات غیر از نگهداری و تمیز کردن روزمره، باید توسط یکی از نمایندگیهای مجاز Moulinex انجام شود.
- خرابی کالا: خرد کن کوچک جهت استفاده های کوتاه مدت طراحی شده است. در یک دوره، بیش از 15 ثانیه از آن استفاده ننمائید. چنانچه مایل به استفاده از آن برای مدت بیشتری میباشید، به مدت 5 دقیقه آنرا خاموش نمائید تا موتور دستگاه خنک شود.
- جهت ایمنی شما، این دستگاه مطابق با استانداردهای مربوطه و مقررات قابل اجرا میباشد

- راهنمای ولتاژ کم
- سازگاری الکترومغناطیسی
- محیط زیست
- موادی که در تماس با مواد غذایی هستند.

استفاده برای بار نخست

قبل از استفاده برای اولین بار؛ لوازم (C, D, E, F) را با آب گرم شسته، آبکشی و خشک نمائید. **توجه:** تیغه ها بسیار تیز میباشند، هنگام استفاده و یا تمیز کردن، با دقت ویژه ای آنها را جابجا نمائید.

همیشه تیغه های دستگاه را از قسمت بالای آن بگیرید و مراقب باشید تیغه ها را لمس ننمائید. جهت خارج نمودن درب، بر روی زائده ها 1 در هر دو طرف فشار وارد یکنید و درب را بالا بکشید (شکل 1).

مشخصات دستگاه

- A - سویچ برق
- B - قسمت موتور
- C - درب
- D - تیغه خرد کن
- E - کاسه خرد کن
- F - درب مخصوص پاچیدن مواد

توصیه های ایمنی

- قبل از کاربرد دستگاه برای اولین بار، دستورالعملها را به دقت مطالعه نمائید: هر گونه استفاده نادرست و بر خلاف نکات ایمنی ذکر شده دستگاه را از گارانتی خارج خواهد کرد، و سازنده هیچگونه مسئولیتی در قبال آن نمیپذیرد.
- این دستگاه برای استفاده افرادی (شامل کودکان) که دارای نارسائی های جسمی، فکری و روانی میباشند و نیز اشخاص بدون تجربه و آگاهی ساخته نشده است، مگر تحت نظارت فردی که مسئول مراقبت و ایمنی آنها بوده و دستورات لازم جهت استفاده از دستگاه را به آنها داده باشد.
- مراقب کودکان باشید تا از دستگاه به عنوان وسیله بازی استفاده نکنند.
- این دستگاه مطابق با استانداردها و مقررات قابل اجرا میباشد.
- این دستگاه تنها جهت کار با جریان متناوب طراحی شده است. خواهشمند است قبل از اولین استفاده، اطمینان حاصل فرمایید برق منزلتان، مطابق با ولتاژ و برق مورد استفاده دستگاهتان باشد.
- هر گونه آسیب دیدگی بر اساس عدم تطابق برق مورد استفاده در دستگاه و شبکه شهری، دستگاه را از گارانتی خارج خواهد کرد.
- دستگاه را خالی و یا زمانی که لوازم جانبی درون کاسه آن میباشد بکار نیندازید.
- این وسیله را بر روی سطوح داغ و یا در مجاورت آتش مستقیم (اجاق گاز) استفاده ننمائید.
- دستگاه را تنها بر روی سطح ثابت و به دور از ترشحات آب استفاده ننمائید. آنرا وارونه نکنید.
- هیچگاه قبل از آنکه تیغه کاملاً متوقف شود درب را برندارید.
- همیشه دستگاه را از برق بکشید: - قبل از نصب و جدا نمودن قطعات،
 - چنانچه در طول کار به مورد غیر عادی برخورد کردید،
 - هر بار قبل از تمیز کردن و تعمیرات،
 - پس از استفاده.
- هیچگاه با کشیدن سیم، دستگاه را از برق نکشید.
- از سیمهای رابط تنها در صورتی استفاده نمائید که از کارکرد درست آن اطمینان حاصل کرده باشید.